

Province de Québec  
Municipalité Durham-Sud.

## ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU 3 février 2014

Procès-verbal de l'assemblée du conseil municipal de Durham-Sud, tenue le 3 février 2014, à 19:30 heures; messieurs les conseillers Rémi Desmarais, Hilarius Peter, Raynald Seyer, Maxime Bathalon, François Laflamme et Louis Manseau formant quorum sous la présidence de monsieur le maire Michel Noel.  
Mme Christiane Bastien, directrice générale, agit à titre de secrétaire.  
Après la prière, la session est ouverte.

### **1. Adoption de l'ordre du jour**

2014-02-20 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Rémi Desmarais, appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu de laisser le varia ouvert et d'adopter l'ordre du jour. Adopté

### **2. Adoption du procès-verbal du 13 janvier 2014**

2014-02-21 Adoption du procès-verbal du 13 janvier 2014

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller François Laflamme et unanimement résolu d'adopter le procès-verbal du 13 janvier 2014 tel que rédigé. Adopté

### **3. Lecture et adoption des comptes à payer**

2014-02-22 Adoption des comptes à payer

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu d'adopter les comptes à payer suivants et d'autoriser la secrétaire-trésorière à procéder au paiement. Adopté

# ch	Nom	Description	Montant
5027à5031		Salaire Christiane, Gisèle, Guy, Réal, Benoit	2,288.04
5032		Salaire payé pour l'entretien de la patinoire	43.27
5033à5053		Salaire des pompiers	6,822.03
5054à5059		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Guy, Réal et Luc	2,420.89
5060à5064		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Guy et Réal	2,305.77
5065à5070		Salaire Christiane, Gisèle, Benoit, Guy et Réal	2,288.04
5069		A N N U L É	-----
5071À5072		Gary Badger et Luc Giguère, chauffeurs substituts	243.05
8988		Poste Canada, 5 rouleaux de timbres pour taxation	362.17
8989		René Giguère Inc., déneiger borne fontaine	120.72
8990		Imprimerie Sercost Inc. carte d'affaire bibliothèque	59.78
8991		Groupe Ultima Inc. renouvellement assurance	22,817.00
8992		Association Forestière, renouvellement Progrès Forestier	40.00
8993		CSDC, récompense brigade scolaire junior	143.60
8994		2334 5150 Québec Inc., cueillette et transport des ordures	2,040.82
8995		Alain Noël, transport adapté juillet à décembre 2013	1,357.00
8996		CRSBP Centre du Québec, contribution municipale	6,495.64
8997		Jacques Boyer, remboursement factures pour la bibliothèque	341.60
8998		BuroPro, papeteries pour bureau	36.90
8999		Calclo, sel en vrac	3,312.40
9000		Chagnon & Fils, pièces pour camions à neige	326.65
9001		Imprimerie F.L. Chicoine, formulaires visites des pompiers	239.15
9002		Caisse Desjardins, remise mensuelle gouv. janvier 2014	4,552.71
9003		CSDC, surveillance du réseau fibre optique	786.43
9004		L'Épicerie de Durham-Sud, essence et location terrain	292.80
9005		Ethier Avocats Inc., mandat pour récupération de taxes	942.42

9006	Fabrique St-Fulgence, location d'un local pour bibliothèque	396.00
9007	Formiciel Inc., compte de taxes, et reçu officiel	183.71
9008	Isotech Instrumentation Inc. réparer vêtements pompiers	202.71
9009	Johanne Leboeuf, transport adapté juillet à décembre 2013	1,298.00
9010	Mécanique Giguère & Fils, réparation camion #3 et #2	591.24
9011	Ministre du Revenu, DAS relevé 1	16.84
9012	M.R.C. Drummond, mensuel janvier et février 2014	12,814.16
9013	Nettoyeur J.E. Therrien, nettoyage et location tapis	66.04
9014	Fond des pensions alimentaires, remise	284.84
9015	Caisse Desjardins, petite caisse, savon, timbres	23.30
9016	Pierre Chouinard & fils Esso, diesel et lance	4,583.71
9017	Régie de Gestion des matières résiduelles, récupération	1,895.80
9018	Réseau Mobilité Plus, pagettes pompiers	446.97
9019	Sécurité Maska, pièces pour cylindre a air comprimé	75.34
9020	M. Raynald Seyer, kilométrage formation sur l'Éthique	54.18
9021	Signo Tech, Inc., panneaux de signalisations	1,019.49
9022	Sonic, huile à chauffage, garage et entrepôt	2,075.83
9023	Luc St-Germain, entente déneigement rue Court	200.00
9024	St-Lawrence Atlantic, entretien mensuel passage à niveau	638.17
9025	Tenco Inc., pièces camion à neige	438.62
9026	Clémence Ménard, ménage loisirs et déneigement perron	292.10
9027	Véronique Noël, ménage bureau et salle du conseil janvier	80.00
9028	Bell, bibliothèque, bureau, caserne et loisirs	520.37
9029	M.R.C. Drummond, cueillette sélective, charges d'évaluation	308.63
9030	Poste Canada, Tisserand de février	53.02
9031	Hydro Québec, électricité bureau et éclairage de rues	1,488.04
9032	Cooptel, Internet CLD	17.19
9033	La Coop des Montérégiennes, pièces pour loisirs	56.78
9034	BuroPro, achat de livres pour la bibliothèque	126.78
9035	Coop des Montérégiennes, pièces pour caserne et voirie	284.48
9036	Bell Mobilité, cellulaires	134.67
9037	Hydro Québec, caserne des pompiers	1,615.96
9038	Sonic, huile à chauffage, entrepôt	408.92
9039	ANNULÉ	-----
9040	Poste Canada, désinfection du réseau suite à un bris	29.74

#### **4. Dépenses incompressibles**

##### 2014-02-23 Dépenses incompressibles

Je, soussignée, certifie qu'il y a des fonds disponibles dans les postes budgétaires suivants tel qu'adopté dans le budget par le conseil municipal le 16 décembre 2013 :

1. la rémunération des élus;
2. les salaires des employés à temps plein et partiel;
3. les contributions de l'employeur;
4. les frais d'administration;
5. la quote-part des dépenses de la MRC Drummond;
6. la rémunération et les fournitures pour élection;
7. la vérification comptable annuelle;
8. les immatriculations pour les véhicules automobiles;
9. la location, l'entretien et l'utilisation de l'équipement, de la machinerie et des véhicules et la vérification annuelle;
10. service payé à d'autre municipalité (Lefebvre Rte Ployard);
11. service de police SQ;
12. service de cueillette, transport et enfouissement des ordures ménagères et récupération;
13. les factures d'électricité, de téléphone, huile à chauffage, diesel, assurances;
14. les factures payées par la petite caisse dont les items de dépenses sont limitées à \$200;
15. sel de déglacage;
16. timbres pour l'expédition des comptes de taxes;

Christiane Bastien

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller François Laflamme et unanimement résolu que le conseil municipal autorise la secrétaire-trésorière à payer les charges pour les objets ci-haut mentionnés. Adopté

#### **5. Envoi des priorités 2014 à M. Blanchet**

2014-02-24 Envoi des priorités à M. Yves-François Blanchet, ministre et député

Il est proposé par la conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller François Laflamme et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud fasse parvenir les priorités 2014 à M. Yves-François Blanchet, ministre et député, accompagnées d'une demande d'aide discrétionnaire pour l'exécution de ces projets. Les priorités sont :

Mise en forme, gravelage et nettoyage de fossés, Rang 12 Est, 35,000\$.  
et ou Renouvellement des anciennes entrées d'eau, la pose de deux bornes-fontaines avec valves d'arrêt, \$40,000. Ces travaux seront réalisés si le ministère des Transports refait la rue Principale en 2014  
et ou Trottoir de la rue de l'Hôtel-de-Ville 20,000 \$

Ces dépenses seront faites à l'intérieur du budget de l'année et l'obtention de subvention possible.

#### **6. MTQ, résolution pour travaux dans les emprises du ministère des Transports**

2014-02-25 Résolution pour travaux dans les emprises des routes sous la responsabilité du ministère des Transports

Attendu que des travaux de voirie prévus ou imprévus par la Municipalité, durant l'année 2014, peuvent être réalisés dans l'emprise d'une route sous la responsabilité du ministère des Transports du Québec (MTQ) et que les autorisations préalables ainsi qu'une garantie d'exécution sont nécessaires;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Rémi Desmarais et résolu :

- ⌚ Que la Municipalité de Durham-Sud se porte garante pour tous les travaux qu'elle effectuera ou qu'un sous-traitant effectuera pour elle durant l'année 2014;
- ⌚ Que la Municipalité s'engage, comme il est prévu à la Loi de la voirie, à demander préalablement l'autorisation pour chaque intervention, et ce, selon la procédure et les délais prescrits;
- ⌚ Que la Municipalité nomme Benoit Noël, inspecteur municipal, à titre de représentant(s) autorisé(s) à signer les documents soumis par le MTQ pour lesdits travaux.

#### **7. Transport adapté, demande de 2014**

2014-02-26 Demande de subvention au programme d'aide au transport adapté

Michel Noël, maire se retire des discussions et Hilarius Peter, pro-maire le remplace à la présidence.

CONSIDÉRANT les demandes faites par Johanne Leboeuf et Alain Noël pour une subvention d'aide au transport adapté;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a l'obligation de subventionner pour les transports à l'intérieur de son territoire;

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Rémi Desmarais et unanimement résolu de confirmer l'engagement de la municipalité à offrir un service de transport adapté dans le cadre du volet souple des modalités

d'application du nouveau programme d'aide au transport adapté, le 1<sup>er</sup> janvier 2014 étant la date du début du service;

La municipalité s'engage à défrayer quatre cents (400) déplacements pour une estimation du coût total annuel de 10,000\$ à l'extérieur de la municipalité, à raison de 20% des coûts du service de transport adapté, soit un montant de 2,000\$. La subvention directe à l'utilisateur étant le mode d'organisation retenu par la municipalité;

La municipalité effectuera le paiement de la subvention deux (2) fois par année, soit en juillet pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin et en janvier pour la période du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre, suite à la résolution du conseil autorisant le paiement. Le versement est conditionnel à la réception du rapport confirmant les déplacements réels effectués;

Pour l'année 2014, l'utilisateur aura le choix de produire un seul rapport en date du 31 décembre 2014 et ainsi obtenir un paiement complet en janvier 2015 ou deux rapports et deux paiements tel que stipulé ci-haut.

Le maire et la directrice générale / secrétaire-trésorière sont autorisés à signer tous documents se rapportant à cette demande de subvention, notamment un engagement de l'utilisateur à respecter les conditions.

Il est de plus résolu que la participation financière de la municipalité est conditionnelle à la subvention du ministère des Transports du Québec. Adopté

#### **8. Transport adapté, paiement des subventions 2013**

2014-02-27 Approbation des états des résultats du Transport adapté

Il est proposé par le conseiller Raynald Seyer, appuyé par le conseiller François Laflamme et unanimement résolu que le conseil approuve l'état de résultat du transport adapté suivant à savoir un revenu total de 6,902.00\$ comprenant un revenu des usagers de 913.50\$, la contribution municipale de 2,030.00\$ et la contribution gouvernementale de 3,958.50\$. La dépense totale est de 5,988.50\$. Les sommes totales versées aux usagers de la subvention directe sont de 5,988.50, le montant annuel versé à Alain Noël est de 3,038.50\$ pour 206 déplacements et le montant annuel versé à Mme Johanne Leboeuf est de 2,950.00\$ pour 200 déplacements. Adopté

#### **9. Projet historique du 150<sup>e</sup> de la municipalité**

Michel Noël réintègre son siège et la présidence de la réunion

2014-02-28 Projet historique du 150<sup>e</sup> de la municipalité

Attendu qu' un comité a été formé pour préparer les fêtes du 150<sup>e</sup> de la municipalité;

Attendu que ce comité devra trouver du financement pour les activités qui seront présentées lors des fêtes du 150<sup>e</sup>;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Raynald Seyer, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud autorise la tenue des fêtes du 150<sup>e</sup> de la municipalité et appuie les demandes de financement proposées par le comité du 150<sup>e</sup>. De plus, le conseil autorise Michel Noël, maire et Christiane Bastien, directrice générale et secrétaire-trésorière à signer pour et au nom de la municipalité de Durham-Sud les documents nécessaires. Adopté

#### **10. Adoption du Code d'éthique et de déontologie des élus de la municipalité de Durham-Sud**

2014-02-29 Adoption du Code d'éthique et de déontologie des élus de la municipalité de Durham-Sud

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller François Laflamme et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud adopte le Code d'éthique et de déontologie des élus de la municipalité de Durham-Sud tel qu'il a été adopté en décembre 2011 sans changement. Adopté

#### **11. Système postal**

##### 2014-02-30 Location d'un système postal

Attendu que Poste Canada étudie la possibilité de modifier le service postal en milieu urbain;

Attendu que Poste Canada étudie la possibilité de privatiser certains services;

Attendu qu' il est important pour les petites municipalités de garder les services offerts à la population;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Raynald Seyer, appuyé par le conseiller Rémi Desmarais et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud reporte la décision de louer un système postal. Adopté

#### **12. SAAQ, vérification mécanique camion #6009**

##### 2014-02-31 Vérification mécanique du camion no 6009

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu qu'un rendez-vous soit pris chez Garage Fortier pour la vérification mécanique annuelle du camion no 6009 Inter 1998 (citerne) avant la fin mars 2014. La secrétaire prendra le rendez-vous après que Mécanique Giguère & Fils Inc. ait fait la préparation du camion. Adopté

#### **13. Récompense brigadier scolaire**

##### 2014-02-32 Récompense brigadier scolaire

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud autorise la secrétaire à procéder au paiement de 143.60\$ pour la récompense remise aux brigadiers scolaires de l'école. Adopté

#### **14. Vente pour taxes 2014**

La secrétaire a déjà envoyé des lettres recommandées à tous les propriétaires qui n'ont pas payé leur compte de taxes de l'année 2012 pour les informer de la possibilité que leurs propriétés soient vendus pour taxe en 2014.

#### **15. Association forestière du sud du Québec, adhésion**

##### 2014-02-33 Renouvellement au Progrès forestier

Il est proposé par le conseiller Raynald Seyer, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et résolu à l'unanimité que la Municipalité de Durham Sud présente un projet dans le cadre du mois de l'arbre et d'autoriser Michel Noël, maire et /ou Christiane Bastien, directrice générale, à signer les documents. De plus, la municipalité renouvellera son abonnement au Progrès forestier au coût de 40\$. Adopté.

#### **16. Tournée SAM à St-Hyacinthe**

Aucun conseiller n'est intéressé à participer à cette tournée.

#### **17. Inscription à la Fête des voisins 2014**

M. Peter demande qu'on lui remettre les documents d'information.

#### **18. FQM, semaine québécoise des adultes en formation**

2014-02-34 Déclaration concernant l'importance de la formation continue et de l'apprentissage tout au long de la vie

Considérant l'évolution des changements économiques, technologiques, sociaux et environnementaux;

Considérant le rôle accru des municipalités dans la promotion de l'apprentissage auprès de la population adulte de leur territoire et qu'il existe un vaste mouvement international en ce sens;

Considérant que le Gouvernement du Québec, en collaboration avec l'Institut de coopération pour l'éducation des adultes (ICÉA), a mis en place une semaine visant la valorisation des adultes en formation, dans le cadre d'une initiative internationale de l'UNESCO;

Considérant qu'une table régionale de coordination de la région administrative Centre-du-Québec existe pour mettre en place des activités régionales de valorisation de l'apprentissage dans le cadre de cette semaine;

Considérant la volonté du conseil municipal de développer une culture de formation et de susciter la participation à cette semaine, en plus d'encourager les citoyennes et les citoyens de la municipalité à apprendre tout au long de la vie,

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Louis Manseau

D'engager le conseil municipal à favoriser et à soutenir la formation de l'ensemble de son personnel salarié et élu;

De contribuer à la promotion de l'apprentissage au sein de sa population, tout au long de l'année, et en particulier à l'occasion de la Semaine québécoise des adultes en formation, du 29 mars au 6 avril 2014, en faisant connaître la semaine et ses activités dans la région.

#### **19. Association de sécurité civile du Québec, colloque**

Aucun conseiller ne participera au colloque de l'Association de sécurité civile du Québec.

#### **20. CREQ, journée d'information sur l'eau**

Aucun conseiller ne participera à la journée d'information sur l'eau.

#### **21. UMQ, regroupement d'achat**

La municipalité ne participera pas au regroupement d'achat de l'UMQ.

#### **22. Changement d'huile camion P01**

2014-02-35 Changement d'huile sur le camion P01

Il est proposé par le conseiller François Laflamme, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud autorise Benoit Noël à prendre rendez-vous à la Station Durham Senc pour faire effectuer le changement d'huile sur le camion P01 (Dodge Ram). Adopté

#### **23. Achat d'habillement pour service incendie**

2014-02-36 Achat d'habillement pour le service incendie

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que le conseil autorise l'achat d'une paire de botte, huit paires de gant, deux paires de chausson, cinq cagoules, un écusson de chapeau, de clé multi-fonction et un projecteur Waypoint Led chez Aréo-Feu au coût de 1,406.58\$ taxes incluses. Adopté

## **24. Questions de l'assistance**

M. Jean-Claude Auclair demande à quel prix on va lui vendre les voyages d'eau cette année.

2014-02-37 Vente d'eau M. Jean-Claude Auclair

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Rémi Desmarais et résolu unanimement que la municipalité demande à M. Jean-Claude Auclair 40\$ pour chaque voyage de 6,000 gallons d'eau et que M. Auclair fasse lui-même le chargement de son camion à l'aqueduc municipal. Adopté

M Grenier demande si les employés et les pompiers sont soumis au Code d'éthique et de déontologie des élus. On l'informe que tous les employés municipaux et les pompiers sont soumis au Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux que la municipalité a adopté en juillet 2012.

M. Albert Thomas demande des explications concernant les dômes. Le maire lui répond qu'il a demandé des informations à la MRC de Drummond et que les bâtisses en forme de dôme préfabriquées sont permises pour usage agricole et comme bâtiment accessoire dans la municipalité. Des permis ont été émis pour ces constructions en conformité avec l'article 21 du règlement de zonage.

## **25 Correspondance**

MRC Drummond, plan d'action en arts et culture

MRC Drummond, table de récupération hors foyer

Centre de services partagés Québec, atelier du leadership

Galerie mpTresart, vernissage-bénéfice 8 février

Festivals et Événements Québec, lancement des inscriptions

Formation sur les compteurs d'eau et les systèmes de relèvement

Colloque national sur les pratiques de revitalisation intégrée

Colloque régional pour contrer la maltraitance envers les aînés

Info excavation, congrès à Trois-Rivières

MRC Drummond, règlement MRC-747 modifiant le règlement de contrôle intérimaire

Parti Québécois, invitation à un souper conférence

Rencontre concernant le fonds de défense du règlement dit St-Bonaventure

MAMROT, équilibrage du rôle d'évaluation

CREQ, séance d'information pour le dépôt de projets

UMQ, appel de candidatures au Prix Francine-Ruest-Jutras et Personnalité de la relève municipale

ADMQ, formation sur les rôles et responsabilités des élus et des DG

## **26. Offres de service**

CMC Dessin de bâtiment, service d'ingénierie du bâtiment

Agence Francyne Caron, afficheur électronique

Pro pieux fondations, pieux en acier galvanisé

Les aménagements fauniques et forestiers Montérégien inc., aménagement de berge, de milieu humide, de stabilisation de pente, de plantation d'arbres ou tout autre aménagement paysager

Groupe Qualitas, société oeuvrant dans le secteur des infrastructures routières

MD International, vente de photocopieur

Bin-J-Clip, système pour barrer le couvercle des bacs

Produits GHI, pompes vaporeuses de collasse

Les produits de plomberie GM inc., produits de plomberie et de nettoyage

Construction & Pavage Portneuf inc., enrobé froid composé de polymère

## **26. Varia** Entente de déneigement de la rue Court

2014-02-38 Entente pour le déneigement de la rue Court

M. Luc St-Germain accepte que la municipalité pousse la neige de la rue Court sur son terrain lot 849-5 tant et aussi longtemps qu'il sera propriétaire du lot. Il est proposé par le conseiller Raynald Seyer, appuyé par le conseiller Rémi Desmarais et

résolu à l'unanimité d'augmenter annuellement le montant de 200\$ selon la hausse du coût de la vie. Adopté

**28. Levée d'assemblée**

2014-02-39 Levée de l'assemblée

Il est proposé par le conseiller Raynald Seyer, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu de lever l'assemblée à 20h45. Adopté

---

Michel Noël  
Maire

---

Christiane Bastien,  
Directrice générale et secrétaire-trésorière